

## Splošne informacije o projektu

deutsch.info je spletna platforma za učenje nemškega jezika. Posluhuje se modernih didaktičnih metod in hkrati ponuja zanimive in praktične informacije o življenju in delu v Nemčiji in Avstriji.

Brezplačna spletna platforma je namenjena nemškemu jeziku in njegovemu rastočemu pomenu v evropskem in mednarodnem kontekstu. Avstrijski in nemški delovni trgi so zanimivi za poslovne partnerje iz drugih držav in odprti za novo kvalificirano delovno silo, zaradi česar raste tudi zanimanje za nemški jezik.

Osem partnerjev iz šestih evropskih držav od novembra 2011 sodeluje na projektu, ki ga financira Evropska komisija. Skupaj razvijajo spletno platformo deutsch.info, na kateri se lahko vsi zainteresirani brezplačno učijo nemščine v desetih jezikih. Načrtovani jeziki platforme so nemščina, angleščina, italijanščina, hrvaščina, poljščina, ruščina, slovaščina, češčina, turščina in slovenščina. Z izmenjavo izkušenj med partnerji nastajajo učne vsebine, ki so primerne tudi za popolne začetnike. Uporabniki bodo lahko učni proces začinili z multimedijskimi vsebinami z interaktivnimi in napetimi vajami, avdijo in video pripomočki, ucnim čtivom ter tekmovanji. Jezikovne tečaje v tesnem sodelovanju z ostalimi partnerji razvijajo priznane ustanove WBS Training AG iz Schwerina, Österreich Institut GmbH z Dunaja ter poljska jezikovna šola English Unlimited iz Gdanska, ki je specializirana predvsem za poučevanje nemškega in angleškega jezika.

Glavna ciljna skupina deutsch.info so motivirani učenci nemščine, ki imajo veliko zanimanje za jezik, kulturo in ljudi. Spletna platforma pa je namenjena tudi delojemalcem z najrazličnejšimi kvalifikacijami ali študentom, ki se nameravajo preseliti v Nemčijo oziroma Avstrijo ali pa tam že živijo. Deutsch.info je namenjen tudi vsem, ki potrebujejo nemški jezik v službi, ter šolarjem, turistom in prebivalcem obmejnih regij.

deutsch.info se financira s podporo Evropske komisije. Za vsebino so odgovorni partnerji iz šestih držav: Education@Internet (Slovaška), Studio GAUS (Nemčija), Österreich Institut GmbH (Avstrija), WBS TRAINING AG (Nemčija), English Unlimited Sp. z o. o. (Poljska), Inter-kulturo d.o.o. (Slovenija), Mediaost Public Relations & Marketing (Nemčija) und Centrum jazykového vzdělávání Masarykovy univerzity (Češka).

### Splošne informacije:

info@deutsch.info  
www.deutsch.info

### Medijska pisarna:

Anna Leonenko  
Anklamer Straße 38  
10115 Berlin  
Deutschland  
Tel.: +49 30 311 65 793  
Fax: +49 30 311 65 792  
Mob.: +49 160 955 22009  
presse@deutsch.info

### Lokalni kontakt:

Maja Cimerman  
Inter-kulturo, d.o.o.  
Fluksova 3  
2000 Maribor  
Slovenien  
Tel: 041565798  
maja.cimerman@inter-  
kulturo.si

## Spletna platforma deutsch.info je ...

### ● Interkulturalna

deutsch.info je interkulturalna spletna platforma v desetih evropskih jezikih. Dosegljiva je v nemškem, angleškem, poljskem, ruskem, turškem, češkem, slovenskem, slovaškem, hrvaškem in italijanskem jeziku. Učenje nemščine v lastnem jeziku pomaga pri preseganju učnih ovir in spodbuja motivacijo za raziskovanje nove kulture.

### ● Začetnikom prijazna

Za uporabo portala deutsch.info ni potrebno predznanje. Ponudba obsega tri jezikovne tečaje na stopnjah A1, A2 in B1, ki so sestavljeni ob upoštevanju „Skupnega referenčnega okvirja za jezike“ Sveta Evrope. V tečaju za začetnike (A1) in v nadaljevalnem tečaju za začetnike (A2) je posredovana predvsem vsakdanja nemščina, medtem ko v tečaju B1 leži poudarek na situacijah, s katerimi se srečujejo migranti.

### ● Storitveno usmerjena

Poleg jezikovnih tečajev deutsch.info ponuja tudi pomembne in zanimive informacije o Nemčiji in Avstriji. Vsebine so pripravljene glede na zahtevana znanja za pridobitev nemškega in avstrijskega državljanstva in obravnavajo splošna in praktična vprašanja na področju politike, gospodarstva in kulture. Na spletni platformi se nahajajo tudi praktični nasveti in uradni formularji, ki so namenjeni lažji komunikaciji z uradi in premagovanju vsakdanjih ovir.

### ● Transnacionalna

Na spletni platformi deutsch.info so upoštewane posebnosti nemškega in avstrijskega prostora tako pri jezikovnih tečajih kot tudi pri praktičnih informacijah. Na ta način je omogočeno, da se uporabniki lahko znajdejo v vsem nemško govorečem prostoru. Avstrijski jezik je ob nemškemu jeziku Zvezne republike Nemčije ter ob švicarskem jeziku namreč enakovredna različica nemškega jezika. Jezikoslovci zato nemščino, kot denimo tudi angleščino, imenujejo pluricentričen jezik.

### ● Raznolika

Spletna platforma deutsch-online ponuja raznolika sodobna učna orodja. Poleg jezikovnih tečajev in praktičnih informacij lahko na platformi uporabniki svoja novo pridobljena znanja tudi takoj preizkusijo, vadijo in izboljšujejo. Številna avtentična besedila ter avdio in video vsebine v nemškem jeziku nudijo motivacijo za nadaljevanje učenja, hkrati pa poskrbijo za sprostitev in zabavo med učenjem samim.

### ● Interaktivna

deutsch.info nudi številne priložnosti za interakcijo med učenjem nemškega jezika. Uporabnikom ponuja različne možnosti za komunikacijo in z osebnimi sporočili ter forumi in tako omogoča skupno učenje jezika.

## Zakaj učenje nemškega jezika?

- Več kot 100 milijonov ljudi govori nemško.
- Skoraj 20 milijonov ljudi po vsem svetu se uči nemško.
- Nemščina je največji jezik v Evropski uniji.
- „Eurostat“ navaja, da je nemščina drugi najpogostejši učen tuj jezik v Evropski uniji.
- Geografska lega Nemčije, Avstrije in Švice v središču Evrope ter njihov kulturni in gospodarski pomen močno vplivajo na veliko atraktivnost nemškega jezika.

Od leta 2011 velja v Evropski uniji prost pretok delovne sile, ki delojemalcem omogoča, da lahko ne glede na svoje stalno prebivališče pod enakopravnimi pogoji kandidirajo za delovno mesto v vsaki državi članici. Tako so dobile tudi Češka, Estonija, Latvija, Litva, Madžarska, Poljska, Slovenija in Slovaška dostop do evropskega delovnega trga.

V Avstriji se je število priseljencev leta 2011 v primerjavi s preteklim letom povečalo za 30%, kar je razvidno iz statistike priseljevanja, ki je bila objavljena maja. Tako je v tem letu 35.604 več ljudi prišlo v Avstrijo, kot se je iz nje izselilo (leta 2010 je bil prirastek 27.695 oseb). Približno tretjina vseh priseljencev prihaja iz dvanajstih držav, ki so leta 2004 pristopile Evropski uniji.

Nemški statistični urad poroča, da se je število priseljencev leta 2011 v primerjavi s preteklim letom povečalo za 20% na 960.000. To je najvišje število zadnjih petnajstih let. Poleg gospodarsko najbolj prizadetih držav kot sta Grčija in Španija so za porast v veliki meri poskrbeli priseljenci iz držav, ki so leta 2004 pristopile EU, saj se je njihovo število povečalo za 43% (+75.000). Predvsem se je povečal dotok ljudi iz Poljske (+ 49.000) in Madžarske (+ 12.000).

Tudi zgodovinsko gledano obstajajo tesne kulturne vezi in podobnosti med srednje- in vzhodnoevropskimi državami ter Avstrijo in Nemčijo. Nemščina je v teh državah takoj za angleščino drugi najpogostejši učen tuj jezik. Po podatkih statistične raziskave »Netzwerk Deutsch« iz leta 2010 se na primer na Poljskem že 2,3 milijone ljudi uči nemškega jezika. Visoka številka pa ne preseneča, saj se s širitvijo Evropske unije in s prostim pretokom delovne sile predvsem ljudem na vzhodu odpirajo nove možnosti na delovnih trgih, znanje nemškega jezika pa je lahko pri tem odločilnega pomena.

Sredi gospodarske krize blesti Nemčija z največjo gospodarsko rastjo v Evropi. Za leto 2012 pričakujejo strokovnjaki 0,9 odstotno in za leto 2013 že dve odstotno gospodarsko rast. Eden izmed razlogov za to je povečan izvoz, ki je hkrati tudi vzrok za manjšanje števila brezposelnih in višanje plač.

Podobno stanje je tudi v Avstriji, ki se lahko skupaj z Nemčijo in Nizozemsko pohvali z eno najnižjih brezposelnosti mladih, saj ta leži pod desetimi odstotki. Evropsko povprečje leži pri 22,6 odstotkih, v Grčiji in Španiji pa je ta odstotek celo bistveno višji, saj je brezposelnost mladih višja od 50 odstotkov. Zato predstavljata Nemčija in Avstrija predvsem za mlade Evropejce zanimive cilje za uspešen zagon kariere. Aktualni trend v vzhodnoevropskih in srednjeevropskih državah jasno kaže, da mnoga podjetja aktivno iščejo delovno silo z znanjem nemškega jezika. Študija Nemško-Češke industrijske zbornice iz leta 2011 je ugotovila, da 73% vprašanih podjetij znanju nemškega jezika pripisuje velik pomen in da je obvladanje nemščine za vodilne uslužbenke, inženirje in delavce v prodaji celo nujno.

Ali bi ta razvoj lahko pripomogel k ponovnemu razcvetu nemškega jezika? Po podatkih Goethe- Instituta se je med leti 2000 in 2010 število ljudi, ki se nemški jezik učijo v šoli ali na univerzi v svetovnem merilu zmanjšalo za 30 odstotkov. Tudi med evropskimi otroci je prišlo do znatnega padca učencev nemščine, po podatkih Eurostata je v letu 2010 v primerjavi z letom 2005 upad 7,5 odstoten. Izjemi sta le Poljska

(+ 6,2%) in Italija (+ 49%). Kljub temu pa vzrok za optimizem ostaja. Povpraševanje po tečajih nemščine za odrasle stalno narašča in od leta 2002 do 2010 se je število tečajnikov na Goethe Institutu povečalo za 21 odstotkov (s 153.000 v letu 2002 na 185.325 v letu 2010). Tudi Österreich Institut se lahko pohvali s stalno rastjo, saj je med leti 1997 in 2010 število njihovih udeležencev zraslo za 30 odstotkov s 6.568 oseb na sedanjih 8.450 oseb, ki se učijo nemščine na devetih lokacijah.

#### Nasveti za nadaljnje branje:

The world is studying German – current statistics on the 2010 learning curve:

<http://www.goethe.de/ges/spa/dos/daf/en6139473.htm>

<http://www.goethe.de/uun/pub/en7953704.htm>

[https://www.destatis.de/EN/PressServices/Press/pr/2012/05/PE12\\_171\\_12711.html](https://www.destatis.de/EN/PressServices/Press/pr/2012/05/PE12_171_12711.html)

[http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY\\_PUBLIC/3-24092010-AP/EN/3-24092010-AP-EN.PDF](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY_PUBLIC/3-24092010-AP/EN/3-24092010-AP-EN.PDF)

## Projektni partnerji

Za uspeh projekta deutsch.info je odločilnega pomena sodelovanje različnih partnerjev, ki v delo vnašajo raznolike kvalitete in izkušnje. Projektna skupina je sestavljena iz sodelavcev iz najrazličnejših sektorjev, v njem so prisotne tako nevladne organizacije kot tudi javne izobraževalne ustanove, ta posrečena mešanica izkušenj pa zagotavlja uspešnost projekta in njegovo širitev med vsemi ciljnim skupinami.

### 1. Edukácia@Internet (E@I)

Partizánske, Slovaška  
Naloge v projektu: menedžment, upravljanje, mediateka  
[www.ikso.net](http://www.ikso.net)



Mednarodna organizacija E@I podpira s svojimi dvestopetdesetimi prostovoljnimi sodelavci medkulturno učenje na spletu. Njihovi projekti, ki nudijo podlago za nastanek deutsch.info, se ukvarjajo z vzpostavitvijo večjezičnih spletnih strani za učenje esperanta ([www.lernu.net](http://www.lernu.net)) in slovaškega jezika ([www.slovaake.eu](http://www.slovaake.eu)). Poleg razvoja spletnih portalov obsega delovno področje E@I tudi izobraževanja, predvsem na področju jezikov in novih tehnologij.

Kontakt:  
Katarína Nosková, [admin@deutsch.info](mailto:admin@deutsch.info)

### 2. Studio GAUS (SG)

Berlin, Nemčija  
Naloge v projektu: vodenje in koordinacija projekta, programiranje  
[www.studiogaus.com](http://www.studiogaus.com)



New Media Agency Studio Gaus sodeluje z organizacijo E@I pri izdelavi različnih projektov za spletno učenje vključno z jezikovnimi portali [lernu.net](http://lernu.net) in [slovaake.eu](http://slovaake.eu). Pri tem se je je agencija specializirala na razvijanje sistemov za lingvistične in didaktične spletne vsebine ter večjezične in interaktivne sisteme za brezplačno spletno učenje.

Kontakt:  
Jevgenij Gaus, [admin@deutsch.info](mailto:admin@deutsch.info)

### 3. Österreich Institut GmbH (ÖI)

Wien, Avstrija  
Naloge v projektu: razvijanje učnih vsebin, informacije o Avstriji  
[www.oei.org](http://www.oei.org)



Österreich Institut je že od leta 1997 uradni avstrijski ponudnik tečajev nemškega jezika. Vsako leto v njihovih tečajih nemščine z avstrijskim pridihom, ki jih organizirajo v Beogradu, Bratislavi, Brnu, Budimpešti, Krakovu, Ljubljani, Rimu, Varšavi in Wrocławu sodeluje 9000 udeležencev. Leta 2011 je skoraj 2400 udeležencev opravilo Avstrijsko jezikovno diplomo (ÖSD). Posamezni Österreich Instituti podpirajo v svojih državah pouk nemščine kot tujega jezika in sodelujejo z avstrijskimi ter mednarodnimi instituti. V letu 2002 so Österreich Institut nagradili z Evropskim pečatom za inovativne jezikovne projekte.

Kontakt:  
Sandra Dudek, [dudek@oei.org](mailto:dudek@oei.org)

#### 4. WBS TRAINING AG (WBS)

Berlin, Nemčija

Naloge v projektu: razvoj učnih vsebin, informacije o Nemčiji  
www.wbstraining.de

WBS TRAINING AG 

WBS TRAINING AG ima tridesetletne izkušnje na področju poklicnega izobraževanja in nadaljnega izobraževanja ob poklicu in ponuja tržno pomembne poklicne kvalifikacije na dvajsetih tematskih področjih, ki obsegajo tako avtomatizacijsko tehniko in elektronsko obdelavo podatkov kot tudi jezikovno izobraževanje – pri mnogih ponudbah pa tudi zagotavljajo začetek tečaja. Njihove stranke so tako posamezniki kot tudi podjetja po vsej Nemčiji, za katere skrbi 450 sodelavcev na osemdestih lokacijah.

#### Kontakt:

Frank Stein, frank.stein@wbstraining.de

#### 5. English Unlimited Sp. z o. o. (EU)

Sopot, Poljska

Naloge v projektu: razvoj učnih vsebin  
www.eu.com.pl



English Unlimited (EU) je ena izmed največjih jezikovnih šol na severnem Poljskem in svojim 3000 udeležencem ponuja tečaje različnih evropskih jezikov. Nemščina je drugi najbolj priljubljen jezik v njihovi ponudbi, med katero se najdejo tudi nadaljnja izobraževanja za učitelje nemščine. English Unlimited ima tudi dva avtorizirana izpitna centra, in sicer izpitni center Goete-Instituta ter izpitni center Cambridge ESOL PL 080. Poleg dela pri projektu deutsch.info sodeluje English Unlimited tudi v številnih drugih evropskih projektih.

#### Kontakt:

Bartosz Czerwiński, b.czerwinski@eu.com.pl

#### 6. Inter-kulturo d.o.o. (Inter-kulturo)

Maribor, Slovenija

Naloge v projektu: Informacije o Nemčiji in Avstriji  
www.inter-kulturo.si

**INTER-KULTURO**

Majhno slovensko podjetje Inter-kulturo je dejavno predvsem v mednarodnih projektih in sodelovanjih na področju izobraževanja in kulture, s posebnim poudarkom na jezikih. Inter-kulturo se ukvarja tudi z založništvom in pri tem izdaja predvsem slovensko književnost v tujih jezikih ter manj znana dela svetovne književnosti v slovenščini.

#### Kontakt:

Maja Cimerman, maja.cimerman@inter-kulturo.si

#### 7. Centrum jazykového vzdělávání Masarykovy univerzity (Tschechien) (CJV MU)

Jezikovno središče Masaryk Univerze v Brnu, Češka

Naloge v projektu: Asistenca v projektu, informacije o Nemčiji in Avstriji  
www.lingua.muni.cz



CJV MU je center tujih jezikov Univerze Masaryk. Njegovo delo poteka na različnih fakultetah, kjer ponuja jezikovne tečaje študentom nefiloloških študijskih smeri. V osmih oddelkih je dejavnih šestdeset domačih in tujih lektorjev, ki študentom predstavljajo posebnosti posameznih jezikov in poglobljajo njihove akademske spretnosti. Vsak tečaj obsega tudi dodatne spletne učne materiale, ki jih sestavijo učitelji sami.

Center razvija tudi elektronske teste za ugotavljanje jezikovnega nivoja in virtualno jezikovno učilnico.

#### Kontakt:

Marta Rybičková, rybickova@rect.muni.cz

#### 8. Mediaost Public Relations & Marketing (Mediaost)

Berlin, Nemčija  
Naloge v projektu: promocija  
[www.mediaost.de](http://www.mediaost.de)

**mediaost**  
PUBLIC RELATIONS & MARKETING

Berlinska PR in marketing agencija Mediaost deluje na področjih Public Affairs, PR in komunikacije v nemško-ruskem oziroma nemško-vzhodnoevropskem kontekstu. Mediaost je soorganizator in skrbi za delo z javnostmi v okviru mednarodnih projektov Berlinskega Senata, ruskega Ministerstva za kulturo in drugih javnih institucij. Poleg tega je agencija v vzhodnoevropskih državah prisotna kot kompetentni partner pri filmskih produkcijah in promocijah spletnih platform.

Kontakt:  
Anna Leonenko, [leonenko@mediaost.de](mailto:leonenko@mediaost.de)

---

deutsch.info omogoča:

#### Program vseživljenjskega učenja Evropske komisije

S proračunom težkim 7 milijard EUR (2007-2013) podpira Program vseživljenjskega učenja vrsto ukrepov kot so izmenjave, študijski obiski in mreženja. Projekti so namenjeni tako učečim se posameznikom kot tudi učiteljem, izobraževalcem in drugim akterjem splošnega in poklicnega izobraževanja.

## Kontakti

### ● Splošne informacije:

info@deutsch.info  
www.deutsch.info

### ● Medijska pisarna:

Anna Leonenko  
MediaOst Public Relations & Marketing  
Anklamer Straße 38  
10115 Berlin  
Tel.: +49 30 311 65 793  
Fax: +49 30 311 65 792  
Mob.: +49 160 955 22009  
presse@deutsch.info

### ● Lokalni kontakt:

Maja Cimerman  
*Inter-kulturo, d.o.o.*  
Fluksova 3  
2000 maribor  
Slovenija  
Tel.: +386 41 565 798  
maja.cimerman@inter-kulturo.si

Na vašo željo vam z veseljem pošljemo medijske informacije, fotografije in video posnetke.